

EN

Nitrile cotton supported long gloves, 30 cm. Cottonlining. Well suited for protection against several chemicals and rough mechanical wear and tear. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc. This glove is particularly recommended to be used in the chemical industry maintenance and other industries such as agriculture, industrial laundry cleaning, fishing.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundried may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the users task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer

SV

Handske i nitrilgummi, 30 cm lång, med lätt bomulls-foder. Väl lämpad som skydd mot en mängd kemikalier och grov mekaniskt slitage. Denna information avses inte reflektera faktiska varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen på grund av andra faktorer som påverkar prestanda, såsom temperatur, nöttning, nedbrytning etc. Denna handske rekommenderas framförallt att användas i kemisk industri, underhållsbranschen och andra industrier så som lantrbruk, tvätteri, lokalförd och fiske.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förpackning kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Observera: Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid övervakningsläge sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handskens eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbetet som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Käsine nitriliumia, 30 cm pitkä, kevyt puuvillavuori. Suojaa useimmilta kemikaaleilta ja mekaaniselta kulumiselta. Nämä tiedot eivät kuvasta suojausominaisuuksista kesto työpaikoilla johtuen muista suorituskykyyn vaikuttavista tekijöistä, jollaisia ovat esimerkiksi lämpötila, hankaus, hajoaminen, jne. Käsineitä suositellaan erityisesti kemiantoimilaitteiden, kunnossapitoalalle ja muille teollisuusalueille, kuten maatalouteen, teollisuuspesuloihin, silvoutsalalle ja kalastukseen.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Värjeltävä suoraalta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasoisista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpisynteesiä.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niissä käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Długie rękawice nitrylowe, 30 cm, wzmocnione baweńną. Bawełniana podszewka. Świetnie nadają się, jako zabezpieczenie przed szeregami chemikaliów w trudnych warunkach narazających na zużycie mechaniczne i rozdarcie. Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu ochrony podczas pracy ze względu na inne czynniki wpływające na efektywność, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp. Rękawica szczególnie polecana do użytku w przemyśle chemicznym, konserwacji oraz innych branżach, np. rolnictwie, pralniach przemysłowych, rybołówstwie czy czyszczeniu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco woivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niissä käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.



NO

Hansker i nitrilgummi, 30 cm lange, med lett bomulls- for. Velegnet til vern mot en rekke kjemikalier og grov mekanisk slitasje. Denne informasjonen reflekterer ikke den aktuelle beskyttelse på arbeidsplassen, på grunn av at andre ytre faktorer kan påvirker ytelsen, slik som temperatur, slitasje, degradering etc. Disse hanskene anbefales særlig for bruk i kjemisk industri, til vedlikehold og andre næringer som landbruk, industriell klesvask, rengjøring og fiske.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket dusinvis i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstøtninger bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for thekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

CHEMSTAR

BY GRANBERG

ART. 114.0630

The EN ISO 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN 16523-1:2015 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

EN ISO 374-1:2016/Type B

Code	Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Level	Degradation
J	n-Heptane	> 480 min		6	1.96%
K	40% Sodium Hydroxide	> 480 min		6	9.16%
O	25% Ammonium Hydroxide	> 30 min		2	3.98%
P	30% Hydrogen Peroxide	> 480 min		6	10.85%
T	37% Formaldehyd	> 480 min		6	3.01%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

EN ISO 374-6:2016

Gloves protects against bacteria and fungi, but do not protect against viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

CHEMSTAR

BY GRANBERG

ART. 114.0630

CE 0161

10 pairs

PPE Cat. III

SIZE 7 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016/218

	Silbestyrke/Nøttingsmotstand/Hankauskestävyys/Oporność na ścieranie	(1-4)
	Sjakermotstand, simulert knivblad/Skärmsotstånd/Vilkorkestävyys, pyöräs terä	(1-5)
	Rivestyrke/Rivmotstand/Reppestävyys/Oporność na rozdzieranie/tear resistance	(1-4)
	Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Pistonkestävyys	(1-4)
	Oporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
	TDM-kutresistans/TDM-skärmsotstånd/TDM-vilkorkestävyys	(1-4)
	Oporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

IA = minimum requirement
40/F = maximum requirement
X = not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN ISO 374-1:2016/Type B EN 420:2003+A1:2009 EN ISO 374-5:2016 EN 1186

JKOPT					

This product is classified as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized European Standards EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 and EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. PPE CAT. III. Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand. Notified Body responsible for certification and Module B compliance: Name: AITEX Textile Research Institute. Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801/Alcoy, Alicante, Spain. Notified body No: 0161. Notified Body responsible for ongoing conformity (Module C2): Name: AITEX Textile Research Institute. Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801/Alcoy, Alicante, Spain. Notified body No: 0161. Declaration of conformity can be obtained from www.granberg.no/search

Glove size	S	M	L	XL	XXL	3XL
EN 420 size	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. The user must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date 07.10.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Nitrile cotton supported long gloves, 30 cm. Cottonlining. Well suited for protection against several chemicals and rough mechanical wear and tear. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc. This glove is particularly recommended to be used in the chemical industry maintenance and other industries such as agriculture, industrial laundry cleaning, fishing.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundried may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the users task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer

SV

Handske i nitrilgummi, 30 cm lång, med lätt bomulls-foder. Väl lämpad som skydd mot en mängd kemikalier och grov mekaniskt slitage. Denna information avses inte reflektera faktiska varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen på grund av andra faktorer som påverkar prestanda, såsom temperatur, nöttning, nedbrytning etc. Denna handske rekommenderas framförallt att användas i kemisk industri, underhållsbranschen och andra industrier så som lantrbruk, tvätteri, lokalförd och fiske.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Observera: Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid övervakningsläge sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handskens eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbetet som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Käsine nitriliumia, 30 cm pitkä, kevyt puuvillavuori. Suojaa useimmilla kemikaaleilla ja mekaanisella kulumiselta. Nämä tiedot eivät kuvasta suojausominaisuuksista kesto työpaikoilla johtuen muista suorituskykyyn vaikuttavista tekijöistä, jollaisia ovat esimerkiksi lämpötila, hankaus, hajoaminen, jne. Käsineitä suositellaan erityisesti kemiantoimilaitteiden, kunnossapitoalalle ja muille teollisuudenaloille, kuten maatalouteen, teollisuuspesuoloihin, siivousalalle ja kalastukseen.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipussuihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastoitua varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varastoitua alkuperäispakkauksiinsa. Värjeltävä suoraan auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasoisista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpisynteesiä.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine otettuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää otettuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niissä käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Długie rękawice nitrylowe, 30 cm, wzmocnione baweńną. Bawełniana podszewka. Świetnie nadają się, jako zabezpieczenie przed szeregami chemikaliów w trudnych warunkach narazających na zużycie mechaniczne i rozdarcie. Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu ochrony podczas pracy ze względu na inne czynniki wpływające na efektywność, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp. Rękawica szczególnie polecana do użytku w przemyśle chemicznym, konserwacji oraz innych branżach, np. rolnictwie, pralniach przemysłowych, rybołówstwie czy czyszczeniu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco woivat przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 i EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Hansker i nitrilgummi, 30 cm lange, med lett bomulls-før. Velegnet til vern mot en rekke kjemikalier og grov mekanisk slitasje. Denne informasjonen reflekterer ikke den aktuelle beskyttelse på arbeidsplassen, på grunn av at andre ytre faktorer kan påvirker ytelsen, slik som temperatur, slitasje, degradering etc. Disse hanskene anbefales særlig for bruk i kjemisk industri, til vedlikehold og andre næringer som landbruk, industriell klesvask, rengjøring og fiske.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket dusinvis i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for theking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630

The EN ISO 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN 16523-1:2015 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

EN ISO 374-1:2016/Type B

Code	Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Level	Degradation
J	n-Heptane	> 480 min		6	1.96%
K	40% Sodium Hydroxide	> 480 min		6	9.16%
O	25% Ammonium Hydroxide	> 30 min		2	3.98%
P	30% Hydrogen Peroxide	> 480 min		6	10.85%
T	37% Formaldehyd	> 480 min		6	3.01%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

EN ISO 374-5:2016

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

EN ISO 374-5:2016

Gloves protects against bacteria and fungi, but do not protect against viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

AQL 1.5

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630

10 pairs

CE 0161
PPE Cat. III

SIZE 8 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016/2018

Slitestykke/Nåltringsmotstand/Hankauskestävyys/Oporność na ścieranie /Abrasion resistance	(1-4)
Sjåeremotstand, simulert knivblad/Skärmmotstånd/Vilkorkestävyys, pyöräs terä /Oporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-5)
Rivestykke/Rivmotstand/Repisäilyjuus/Oporność na rozdzieranie/Tear resistance	(1-4)
Punktklaringmotstand/Punkteringsmotstand/Pistonkestävyys /Oporność na przebicie/Puncture resistance	(1-4)
TDM-kutresistans/TDM-skärmmotstånd/TDM-vilkorkestävyys /Oporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)

IIA = minimum requirement
40/F = maximum requirement
X = not tested
The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.

EN ISO 374-1:2016/Type B EN 420:2003+A1:2009 EN ISO 374-5:2016 EN 1186

JKOPT

This product is classified as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized European Standards EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 and EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009.

PPE CAT. III. Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.

Notified Body responsible for certification and Module B compliance:
Name: AITEX Textile Research Institute.
Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801/Alcoy, Alicante, Spain.
Notified body No: 0161

Notified Body responsible for ongoing conformity (Module C2):
Name: AITEX Textile Research Institute.
Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801/Alcoy, Alicante, Spain.
Notified body No: 0161
Declaration of conformity can be obtained from www.granberg.no/search

Glove size	S	M	L	XL	XXL	3XL
EN 420 size	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. The user must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date 07.10.2019
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Nitrile cotton supported long gloves, 30 cm. Cottonlining. Well suited for protection against several chemicals and rough mechanical wear and tear. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc. This glove is particularly recommended to be used in the chemical industry maintenance and other industries such as agriculture, industrial laundry cleaning, fishing.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundried may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the users task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer

SV

Handske i nitrilgummi, 30 cm lång, med lätt bomulls-foder. Väl lämpad som skydd mot en mängd kemikalier och grov mekaniskt slitage. Denna information avses inte reflektera faktiska varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen på grund av andra faktorer som påverkar prestanda, såsom temperatur, nöttning, nedbrytning etc. Denna handske rekommenderas framförallt att användas i kemisk industri, underhållsbranschen och andra industrier så som lantrbruk, tvätteri, lokalförd och fiske.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förpackning kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Observera: Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handskens eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbetet som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Käsine nitriliumia, 30 cm pitkä, kevyt puuvillavuori. Suojaa useimmilta kemikaaleilta ja mekaaniselta kulumiselta. Nämä tiedot eivät kuvasta suojausominaisuuksista kestoja työpaikoilla johtuen muista suorituskykyyn vaikuttavista tekijöistä, jollaisia ovat esimerkiksi lämpötila, hankaus, hajoaminen, jne. Käsineitä suositellaan erityisesti kemiantoimilaitteiden, kunnossapitoalalle ja muille teollisuudenaloille, kuten maatalouteen, teollisuuspesuoloihin, siivousalalle ja kalastukseen.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussuihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Värjeltävä suoraan auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasoisista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpisynteesiä.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyyä lisätietoja valmistajalta.

PL

Długie rękawice nitrylowe, 30 cm, wzmocnione baweńną. Bawełniana podszewka. Świećnie nadają się, jako zabezpieczenie przed szeregami chemikaliów w trudnych warunkach narazających na zużycie mechaniczne i rozdarcie. Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu ochrony podczas pracy ze względu na inne czynniki wpływające na efektywność, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp. Rękawica szczególnie polecana do użytku w przemyśle chemicznym, konserwacji oraz innych branżach, np. rolnictwie, pralniach przemysłowych, rybołówstwie czy czyszczeniu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco woivat aiehettaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyyä lisätietoja valmistajalta.

NO

Hansker i nitrilgummi, 30 cm lange, med lett bomulls- for. Velegnet til vern mot en rekke kjemikalier og grov mekanisk slitasje. Denne informasjonen reflekterer ikke den aktuelle beskyttelse på arbeidsplassen, på grunn av at andre ytre faktorer kan påvirker ytelsen, slik som temperatur, slitasje, degradering etc. Disse hanskene anbefales særlig for bruk i kjemisk industri, til vedlikehold og andre næringer som landbruk, industriell klesvask, rengjøring og fiske.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket dusinvis i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstøtninger bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for thekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630

The EN ISO 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN 16523-1:2015 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

EN ISO 374-1:2016/Type B

Code	Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Level	Degradation
J	n-Heptane	> 480 min		6	1.96%
K	40% Sodium Hydroxide	> 480 min		6	9.16%
O	25% Ammonium Hydroxide	> 30 min		2	3.98%
P	30% Hydrogen Peroxide	> 480 min		6	10.85%
T	37% Formaldehyd	> 480 min		6	3.01%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

EN ISO 374-5:2016

Gloves protects against bacteria and fungi, but do not protect against viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630 CE 0161

10 pairs PPE Cat. III

SIZE 9 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016+A1:2018

Silbestyrke/Nålringsmotstånd/Hankauskestävyys/Oporność na ścieranie /Abrasion resistance /Skjærermotstand, snålant, knivblad/Skärmmotstånd/Virkokeskestävyys, pyöräs terä /Oporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance	(1-4)
Rivestyrke/Rivmotstånd/Repstävjuhus/Oporność na rozstąpienie/tear resistance	(1-5)
Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonestävyys /Oporność na przebicie/Puncture resistance /TDM-kutteständ/TDM-skärmmotstånd/TDM-virkokeskestävyys /Oporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance	(1-4) (A-F)

1A = minimum requirement
40/F = maximum requirement
X = not tested
The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.

EN ISO 374-1:2016/Type B EN 420:2003+A1:2009 EN ISO 374-5:2016 EN 1186

JKOPT

This product is classified as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized European Standards EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 and EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. PPE CAT. III. Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand. Notified Body responsible for certification and Module B compliance: Name: AITEX Textile Research Institute. Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801/Alcoy, Alicante, Spain. Notified body No: 0161. Notified Body responsible for ongoing conformity (Module C2): Name: AITEX Textile Research Institute. Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801/Alcoy, Alicante, Spain. Notified body No: 0161. Declaration of conformity can be obtained from www.granberg.no/search

Glove size	S	M	L	XL	XXL	3XL
EN 420 size	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. The user must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date 07.10.2019
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Nitrile cotton supported long gloves, 30 cm. Cottonlining. Well suited for protection against several chemicals and rough mechanical wear and tear. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc. This glove is particularly recommended to be used in the chemical industry maintenance and other industries such as agriculture, industrial laundry cleaning, fishing.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundried may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the users task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer

SV

Handske i nitrilgummi, 30 cm lång, med lätt bomulls-foder. Väl lämpad som skydd mot en mängd kemikalier och grov mekaniskt slitage. Denna information avses inte reflektera faktiska varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen på grund av andra faktorer som påverkar prestanda, såsom temperatur, nöttning, nedbrytning etc. Denna handske rekommenderas framförallt att användas i kemisk industri, underhållsbranschen och andra industrier så som lantrbruk, tvätteri, lokalförd och fiske.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Observera: Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handskens eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbetet som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Käsine nitriliumia, 30 cm pitkä, kevyt puuvillavuori. Suojaa useimmilta kemikaaleilta ja mekaaniselta kulumiselta. Nämä tiedot eivät kuvasta suojausominaisuuksista kesto työpaikoilla johtuen muista suorituskykyyn vaikuttavista tekijöistä, jollaisia ovat esimerkiksi lämpötila, hankaus, hajoaminen, jne. Käsineitä suositellaan erityisesti kemiantoimilaitteiden, kunnossapitoalalle ja muille teollisuudenalalle, kuten maatalouteen, teollisuuspesuloihin, silvoutsalalle ja kalastukseen.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussuihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Värjeltävä suoraalta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasoisista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Długie rękawice nitrylowe, 30 cm, wzmocnione baweńną. Bawełniana podszewka. Świetnie nadają się, jako zabezpieczenie przed szeregami chemikaliami w trudnych warunkach narazających na zużycie mechaniczne i rozdarcie. Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu ochrony podczas pracy ze względu na inne czynniki wpływające na efektywność, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp. Rękawica szczególnie polecana do użytku w przemyśle chemicznym, konserwacji oraz innych branżach, np. rolnictwie, pralniach przemysłowych, rybołówstwie czy czyszczeniu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco woivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

NO

Hansker i nitrilgummi, 30 cm lange, med lett bomulls-før. Velegnet til vern mot en rekke kjemikalier og grov mekanisk slitasje. Denne informasjonen reflekterer ikke den aktuelle beskyttelse på arbeidsplassen, på grunn av at andre ytre faktorer kan påvirker ytelsen, slik som temperatur, slitasje, degradering etc. Disse hanskene anbefales særlig for bruk i kjemisk industri, til vedlikehold og andre næringer som landbruk, industriell klesvask, rengjøring og fiske.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket dusinvis i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for thekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630

The EN ISO 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN 16523-1:2015 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

EN ISO 374-1:2016/Type B

Code	Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Level	Degradation
J	n-Heptane	> 480 min		6	1.96%
K	40% Sodium Hydroxide	> 480 min		6	9.16%
O	25% Ammonium Hydroxide	> 30 min		2	3.98%
P	30% Hydrogen Peroxide	> 480 min		6	10.85%
T	37% Formaldehyd	> 480 min		6	3.01%

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

EN ISO 374-5:2016

Gloves protects against bacteria and fungi, but do not protect against viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630

CE 0161

10 pairs

PPE Cat. III

SIZE 10 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016/218

Slitestykke/Nålringsmotstand/Hankauskestävyys/Oporność na ścieranie /Abrasion resistance /Skjæringsmotstand, snålant krivblad/Skärningsmotstånd/Virkokeskestävyys, pyöräs terä /Oporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance (1-4)

Rivestykke/Rivmotstand/Repplisyjuus/Oporność na rozdzieranie/tear resistance (1-5)

Punktlæringsmotstand/Punkteringsmotstand/Pistokeskestävyys /Oporność na przebicie/Puncture resistance /TDM-kutresistans/TDM-skärningsmotstånd/TDM-virkokeskestävyys /Oporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance (1-4) (A-F)

IIA = minimum requirement
60/F = maximum requirement
X = not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN ISO 374-1:2016/Type B EN 420:2003+A1:2009 EN ISO 374-5:2016 EN 1186

JKOPT

This product is classified as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized European Standards EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 and EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. PPE CAT. III. Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand. Notified Body responsible for certification and Module B compliance: Name: AITEX Textile Research Institute. Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801/Alcoy, Alicante, Spain. Notified body No: 0161. Notified Body responsible for ongoing conformity (Module C2): Name: AITEX Textile Research Institute. Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801/Alcoy, Alicante, Spain. Notified body No: 0161. Declaration of conformity can be obtained from www.granberg.no/search

Glove size	S	M	L	XL	XXL	3XL
EN 420 size	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. The user must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date 07.10.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Nitrile cotton supported long gloves, 30 cm. Cottonlining. Well suited for protection against several chemicals and rough mechanical wear and tear. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc. This glove is particularly recommended to be used in the chemical industry maintenance and other industries such as agriculture, industrial laundry cleaning, fishing.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundried may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but they will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the users task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer

SV

Handske i nitrilgummi, 30 cm lång, med lätt bomulls-foder. Väl lämpad som skydd mot en mängd kemikalier och grov mekaniskt slitage. Denna information avses inte reflektera faktiska varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen på grund av andra faktorer som påverkar prestanda, såsom temperatur, nöttning, nedbrytning etc. Denna handske rekommenderas framförallt att användas i kemisk industri, underhållsbranschen och andra industrier så som lantrbruk, tvätteri, lokalförd och fiske.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förpackning kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Observera: Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handskens eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbetet som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Käsine nitriliumia, 30 cm pitkä, kevyt puuvillavuori. Suojaa useimmilta kemikaaleilta ja mekaaniselta kulumiselta. Nämä tiedot eivät kuvasta suojausominaisuuksista kesto työpaikoilla johtuen muista suorituskykyyn vaikuttavista tekijöistä, jollaisia ovat esimerkiksi lämpötila, hankaus, hajoaminen, jne. Käsineitä suositellaan erityisesti kemiantoimilaitteiden, kunnossapitoalalle ja muille teollisuudenalalle, kuten maatalouteen, teollisuuspesuloihin, siivousalalle ja kalastukseen.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipussuihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastoitua varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varastoitua alkuperäispakkauksiinsa. Värjeltävä suoraan auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen suojustusosien käsineet voidaan saattaa poiketa ilmoitetusta suojustusosista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpisynteesiä.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine otettuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää otettuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niissä käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojustusluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Długie rękawice nitrylowe, 30 cm, wzmocnione baweńną. Bawełniana podszewka. Świetnie nadają się, jako zabezpieczenie przed szeregami chemikaliami w trudnych warunkach narazających na zużycie mechaniczne i rozdarcie. Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu ochrony podczas pracy ze względu na inne czynniki wpływające na efektywność, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp. Rękawica szczególnie polecana do użytku w przemyśle chemicznym, konserwacji oraz innych branżach, np. rolnictwie, pralniach przemysłowych, rybołówstwie czy czyszczeniu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco woivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää otettuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niissä käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojustusluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

NO

Hansker i nitrilgummi, 30 cm lange, med lett bomulls-før. Velegnet til vern mot en rekke kjemikalier og grov mekanisk slitasje. Denne informasjonen reflekterer ikke den aktuelle beskyttelse på arbeidsplassen, på grunn av at andre ytre faktorer kan påvirker ytelsen, slik som temperatur, slitasje, degradering etc. Disse hanskene anbefales særlig for bruk i kjemisk industri, til vedlikehold og andre næringer som landbruk, industriell klesvask, rengjøring og fiske.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket dusinvis i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilstiffler bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for thekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630

The EN ISO 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN 16523-1:2015 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

EN ISO 374-1:2016/Type B

Permeation Tests - EN ISO 374-1:2016; Resistance to degradation by chemicals - EN ISO 374-4:2013

Code	Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Level	Degradation
J	n-Heptane	> 480 min	6	1.96%	
K	40% Sodium Hydroxide	> 480 min	6	9.16%	
O	25% Ammonium Hydroxide	> 30 min	2	3.98%	
P	30% Hydrogen Peroxide	> 480 min	6	10.85%	
T	37% Formaldehyde	> 480 min	6	3.01%	

Degradation levels indicate the change in puncture resistance of the gloves after exposure to the challenge chemical.

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

EN ISO 374-5:2016

Gloves protects against bacteria and fungi, but do not protect against viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630

10 pairs

CE 0161

PPE Cat. III

SIZE 11 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016/218

	Silistyytke/Äbtrijingsmotstånd/Hankauskestävyys/Oporność na ścieranie (Abrasion resistance)	(1-4)
	Skaeremotstand, simulert knivblad/Skärmotstånd/Virkokeskestävyys, pyöräs terä (Oporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance)	(1-5)
	Rivestykke/Rivmotstånd/Repstävjuhus/Oporność na rozdarcie/Tear resistance	(1-4)
	Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonestävyys (Oporność na przebicie/Puncture resistance)	(1-4)
	TDM-kutresistans/TDM-skärmotstånd/TDM-virkokeskestävyys (Oporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance)	(A-F)

IA = minimum requirement
40/F = maximum requirement
X = not tested
The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.

EN ISO 374-1:2016/Type B

EN 420:2003+A1:2009

EN ISO 374-5:2016

EN 1186



This product is classified as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized European Standards EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 and EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. PPE CAT. III. Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand. Notified Body responsible for certification and Module B compliance: Name: AITEX Textile Research Institute. Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801/Alcoy, Alicante, Spain. Notified body No: 0161. Notified Body responsible for ongoing conformity (Module C2): Name: AITEX Textile Research Institute. Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801/Alcoy, Alicante, Spain. Notified body No: 0161. Declaration of conformity can be obtained from www.granberg.no/search

Glove size	S	M	L	XL	XXL	3XL
EN 420 size	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. The user must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date 07.10.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Nitrile cotton supported long gloves, 30 cm. Cottonlining. Well suited for protection against several chemicals and rough mechanical wear and tear. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance, such as temperature, abrasion, degradation etc. This glove is particularly recommended to be used in the chemical industry maintenance and other industries such as agriculture, industrial laundry cleaning, fishing.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundried may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the users task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 Type B, EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer

SV

Handske i nitrilgummi, 30 cm lång, med lätt bomulls-foder. Väl lämpad som skydd mot en mängd kemikalier och grov mekaniskt slitage. Denna information avses inte reflektera faktiska varaktigheten av skyddet på arbetsplatsen på grund av andra faktorer som påverkar prestanda, såsom temperatur, nöttning, nedbrytning etc. Denna handske rekommenderas framförallt att användas i kemisk industri, underhållsbranschen och andra industrier så som lantrbruk, tvätteri, lokalförhållanden och fiske.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förpackad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade handskar kan skilja sig från testresultatet. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Observera: Handskarna bör kontrolleras före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handskens eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbetet som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Käsine nitriliumia, 30 cm pitkä, kevyt puuvillavuori. Suojaa useimmilla kemikaaleilla ja mekaanisella kulumiselta. Nämä tiedot eivät kuvasta suojausominaisuuksista kestoja työpaikoilla johtuen muista suorituskykyyn vaikuttavista tekijöistä, jollaisia ovat esimerkiksi lämpötila, hankaus, hajoaminen, jne. Käsineitä suositellaan erityisesti kemiantoimilaitteiden, kunnossapitoalalle ja muille teollisuudenalalle, kuten maatalouteen, teollisuuspesuoloihin, siivousalalle ja kalastukseen.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipussuihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastoitua varten. Granberg suosittelee käyttämättömiä käsineiden varastoitua alkuperäispakkauksissaan. Värjeltävä suoraalta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasoisista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarviointin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyyä lisätietoja valmistajalta.

PL

Długie rękawice nitrylowe, 30 cm, wzmocnione baweńną. Bawełniana podszewka. Świetnie nadają się, jako zabezpieczenie przed szeregami chemikaliami w trudnych warunkach narazających na zużycie mechaniczne i rozdarcie. Informacje te nie odzwierciedlają faktycznego czasu ochrony podczas pracy ze względu na inne czynniki wpływające na efektywność, takie jak temperatura, ścieranie, degradacja itp. Rękawica szczególnie polecana do użytku w przemyśle chemicznym, konserwacji oraz innych branżach, np. rolnictwie, pralniach przemysłowych, rybołówstwie czy czyszczeniu.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowany w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed założeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco woynąć przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden że surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 i EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Hansker i nitrilgummi, 30 cm lange, med lett bomulls-fôr. Velegnet til vern mot en rekke kjemikalier og grov mekanisk slitasje. Denne informasjonen reflekterer ikke den aktuelle beskyttelse på arbeidsplassen, på grunn av at andre ytre faktorer kan påvirker ytelsen, slik som temperatur, slitasje, degradering etc. Disse hanskene anbefales særlig for bruk i kjemisk industri, til vedlikehold og andre næringer som landbruk, industriell klesvask, rengjøring og fiske.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket dusinvis i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for thekting i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type B, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630

The EN ISO 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN 16523-1:2015 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

EN ISO 374-1:2016/Type B

Code	Letter	Chemical	Breakthrough Time	Performance Level	Degradation
J	H	Heptane	> 480 min	6	1.96%
K	40%	Sodium Hydroxide	> 480 min	6	9.16%
O	25%	Ammonium Hydroxide	> 30 min	2	3.98%
P	30%	Hydrogen Peroxide	> 480 min	6	10.85%
T	37%	Formaldehyd	> 480 min	6	3.01%

EN ISO 374-5:2016

Performance Level	1	2	3	4	5	6
Minimum breakthrough times (mins)	>10	>30	>60	>120	>240	>480

EN ISO 374-5:2016

Gloves protects against bacteria and fungi, but do not protect against viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

CHEMSTAR®

BY GRANBERG

ART. 114.0630

CE 0161

10 pairs

PPE Cat. III

SIZE 12 (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016+A1:2018

3111X

EN ISO 374-1:2016/Type B EN 420:2003+A1:2009 EN ISO 374-5:2016 EN 1186

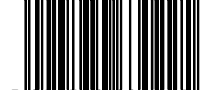
JKOPT

AQL 1.5

This product is classified as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonized European Standards EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016 and EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. PPE CAT. III. Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand. Notified Body responsible for certification and Module B compliance: Name: AITEX Textile Research Institute. Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, Alicante, Spain. Notified body No: 0161. Notified Body responsible for ongoing conformity (Module C2): Name: AITEX Textile Research Institute. Address: Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, Alicante, Spain. Notified body No: 0161. Declaration of conformity can be obtained from www.granberg.no/search

Glove size	S	M	L	XL	XXL	3XL
EN 420 size	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. The user must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date 07.10.2019

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY